

ĐÂY LÀ MẪU KHÔNG PHẢI TÀI LIỆU ĐẦY ĐỦ

HƯỚNG DẪN HIỆU CHỈNH MẪU TÀI LIỆU

Trước khi bắt đầu sử dụng bất kỳ mẫu tài liệu nào được download tại trang www.contracts-vn.com, bạn cần lưu ý như sau:

- **LƯU Ý QUAN TRỌNG.** Mẫu tài liệu chỉ dùng cho mục đích tham khảo, trừ khi sự am hiểu hay tư vấn đủ để thực hiện, việc sử dụng tài liệu mẫu để hiệu chỉnh là hạn chế. Trong mọi tình huống, Contracts-vn không bảo đảm sự phù hợp tất cả giữa mục đích, nhu cầu, bối cảnh pháp lý mong muốn của bên sử dụng tài liệu so nội dung tài liệu mẫu được mua trong website. Bạn phải lưu ý điều này trước khi sử dụng tài liệu mẫu. Lưu ý này là một phần của Điều khoản, Điều kiện sản phẩm dịch vụ.
- Mỗi tài liệu là dạng mẫu (có thể tùy biến) chỉ được sử dụng khi (i). Các thông số cần thay thế nêu trong tài liệu mẫu được hiệu chỉnh ở mức phù hợp trước khi sử dụng. VD: Kính gửi [TÒA ÁN NHÂN DÂN CÓ THẨM QUYỀN], trong trường hợp này các thông tin trong ngoặc [] cần được điều chỉnh, thay thế trước khi sử dụng; (ii). Đã hiểu bối cảnh của tài liệu mẫu và sự phù hợp với mục tiêu sử dụng tài liệu mẫu.
- Sau khi download tài liệu mẫu về, chú ý thực hiện theo trình tự các bước sau trước khi bắt đầu sử dụng tài liệu mẫu: (i). Đọc cẩn thận tài liệu mẫu, (ii). Hiệu chỉnh tài liệu mẫu bằng thông số mà bạn cần sử dụng, (iii). In ấn tài liệu mẫu sau khi hiệu chỉnh, (iv). Đọc lại tài liệu mẫu sau khi hiệu chỉnh (đọc nhiều lần).
- Đọc cẩn thận mẫu tài liệu ít nhất một lần trước khi bắt đầu hiệu chỉnh. Đối với các chú thích, vấn đề cần hiệu chỉnh – thay thế (nội dung trong ngoặc []), hãy đọc kỹ và đọc trong mối liên hệ với bối cảnh của nội dung cần hiệu chỉnh đó (thường là nội dung có trong đoạn hay điều khoản chứa đựng thông tin cần hiệu chỉnh), các nội dung, điều khoản có liên quan trước khi hiệu chỉnh. Lưu ý cần đọc các hướng dẫn có đề cập, hiểu rồi mới hiệu chỉnh dựa trên thông số thực tế mà bạn muốn thay thế, nhớ xóa ngoặc trước khi sử dụng. Hiệu chỉnh có thể đi kèm với chỉnh sửa các nội dung liên quan tới số liệu, thông tin, ngữ cảnh mà bạn đã cung cấp để thay thế.
- Khi gặp các từ viết hoa trong ngoặc kép (viết hoa các chữ cái đầu, VD “Hợp Đồng”), bạn sử dụng danh sách từ ngữ chú thích đính kèm (tùy vào từng tài liệu mẫu mà chúng tôi có thể xây dựng danh sách từ ngữ đi kèm) để đối chiếu và hiểu ngữ cảnh, ý nghĩa của từ ngữ viết hoa đó. Từ ngữ viết hoa trong ngoặc kép là sự quy nạp thành (cụm) từ ngữ được định nghĩa và có ý nghĩa theo nội dung đã được diễn giải trước đó. VD Giá chuyển nhượng đối với số Cổ Phần Chuyển Nhượng là [GHI TỔNG GIÁ TRỊ CHUYỂN NHƯỢNG] (“**Giá Chuyển Nhượng**”), thì trong tình huống này, thuật ngữ “**Giá Chuyển Nhượng**” có ý nghĩa là Giá chuyển nhượng đối với số Cổ Phần

Chuyển Nhượng là [GHI TỔNG GIÁ TRỊ CHUYÊN NHƯỢNG], bao gồm ngữ cảnh của giá trị chuyển nhượng đã được quy nạp thành “**Giá Chuyển Nhượng**”.

- Khi gặp từ “LỰA CHỌN” hoặc từ “Hoặc” (in đậm viết hoa hoặc không) hoặc từ ngữ tương tự hiểu trong bối cảnh bên sử dụng tài liệu cần phải lựa chọn có thể xuất hiện đầu đó trong tài liệu mẫu, đây là chú thích của chúng tôi về tình huống mà bạn cần lựa chọn một trong số những gợi ý được chúng tôi đề cập để sử dụng đúng với ý định, mong muốn chọn hoặc không chọn đưa vào tài liệu khi sử dụng, VD

Lựa Chọn

1.3 [Hợp Đồng này không cho phép sử dụng nhà thầu phụ dù trực tiếp hay gián tiếp để thực hiện một phần công việc Dịch Vụ]

hoặc

1.3 [Tư Vấn được quyền sử dụng nhà thầu phụ trợ giúp Tư Vấn thực hiện một phần công việc Dịch Vụ theo Hợp Đồng tùy thuộc vào quy định của Điều Khoản Điều Kiện Hợp Đồng.]

- Khi gặp các chú thích trực tiếp trong tài liệu, thường là các chú thích nằm ở chân trang tài liệu, hãy đọc kỹ nội dung chú thích để hiểu chú thích phục vụ một nội dung cụ thể trong tài liệu có dẫn chiếu. Mỗi chú thích là lời giải thích tình huống sự việc nhằm giúp người đọc kịp thời nắm bắt, hiểu ngay các nội dung quan trọng của vấn đề cần giải thích đó. Lưu ý trước khi sử dụng, nhớ xóa nội dung chú thích này.

VD

¹ Tùy trường hợp áp dụng, VD ủy quyền tham gia tố tụng vụ kiện thì nội dung này là cần thiết.

- Nếu bạn đã hiệu chỉnh tài liệu mẫu đã mua nhưng chưa hiệu hoặc không hiệu chỉnh được theo ý muốn, bạn cố gắng đọc lại nhiều lần, nếu vẫn không được hãy liên hệ với chúng tôi để được tư vấn thêm các dịch vụ liên quan đến vấn đề này.
- Contracts-vn không chịu trách nhiệm nếu bạn không thực hiện đúng các chỉ dẫn của tài liệu Hướng Dẫn Hiệu Chỉnh Tài Liệu Mẫu này.
- Hướng dẫn hiệu chỉnh tài liệu mẫu là phần của Điều Khoản Điều Kiện Sản Phẩm Dịch Vụ.

THỎA THUẬN THANH TOÁN (KHÔNG KIỆN TỤNG)

Thỏa thuận thanh toán không kiện tụng này (“**Thỏa Thuận**”) được lập và có hiệu lực vào ngày [] (“**Ngày Hiệu Lực**”) bởi và giữa

[ABC¹]

[XYZ²]

Trong Thỏa Thuận này, “Các Bên”, “Hai Bên” được hiểu bao gồm cả [ABC] và [XYZ].

CÁC CƠ SỞ XÁC LẬP

Xét Vi, Hai Bên đã ký và thực hiện Hợp đồng [GHI SỐ NGÀY KÝ HỢP ĐỒNG] (“**Hợp Đồng**”).

Xét Vi, Giá trị công nợ theo biên bản đối chiếu công nợ ngày [●] (“**Biên Bản Công Nợ**”).

Xét Vi, Các tài liệu khởi kiện theo Đơn khởi kiện [NGÀY CỤ THỂ] của [ABC] về việc [NỘI DUNG KHỞI KIỆN]

Xét Vi, Cam kết có điều kiện của [ABC] sẽ rút Hồ Sơ Khởi Kiện (định nghĩa bên dưới) sau khi [XYZ] hoàn tất thanh toán Tổng Nợ (quy định dưới đây) cho [ABC].

Vì mục đích được đề cập như trên, Thỏa Thuận này ghi nhận như sau:

1 THỎA THUẬN THANH TOÁN VÀ HOÀN TẤT TRẢ NỢ

1.1 Theo Biên Bản Công Nợ, [ABC] và [XYZ] xác nhận số nợ của [XYZ] theo Hợp Đồng tính đến thời điểm ký kết Thỏa Thuận này là [●] (“**Khoản Nợ**”). **Khoản Nợ** được hiểu bao gồm toàn bộ nghĩa vụ trả nợ hoàn tất của [XYZ] cho [ABC] theo Hợp Đồng, không phát sinh bất kỳ khoản thanh toán khác, còn lại, bổ sung, trực tiếp hay gián tiếp liên quan đến Hợp Đồng này và trên Khoản Nợ bao gồm nhưng không giới hạn các khoản phạt vi phạm Hợp Đồng, lãi chậm trả, bồi thường, lệ phí, chi phí, phí tôn có liên quan (Sau đây gọi là “**Tổng Nợ**”).

1.2 Tùy thuộc vào điều khoản và điều kiện của Thỏa Thuận này, [XYZ] đồng ý thanh toán **Tổng Nợ** cho [ABC].

1.3 **Tổng Nợ** được thanh toán qua tài khoản ngân hàng sau [CHI TIẾT TÀI KHOẢN NGÂN HÀNG] (“**Tài Khoản**”).

1.4 Hai Bên thống nhất, thời gian thực hiện thanh toán Tổng Nợ diễn ra vào trước [GIỜ CỤ THỂ] sáng ngày [NGÀY CỤ THỂ] hoặc vào một ngày khác do Hai Bên có thỏa thuận (“**Ngày Thanh Toán**”).

¹ Ghi Tên, Chứng nhận kinh doanh (cá nhân, hộ gia đình), CMND cá nhân, địa chỉ, đại diện của CHỦ NỢ

² Ghi Tên, Chứng nhận kinh doanh, CMND cá nhân, địa chỉ, đại diện của CON NỢ

1.5 Vào Ngày Thanh Toán, [XYZ] sẽ phối với [ABC] để trao đổi, xác nhận dữ liệu thanh toán, cụ thể như sau:

DƯỚI ĐÂY LÀ TIÊU ĐỀ CỦA CÁC PHẦN CÒN LẠI CỦA TÀI LIỆU. ĐĂNG KÝ MUA ĐỂ XEM TOÀN BỘ TÀI LIỆU

- 2 KHÔNG KIỆN TỤNG
- 3 BẢO MẬT, KHÔNG TIẾT LỘ
- 4 CHẤM DỨT
- 5. HIỆU LỰC RIÊNG
- 6 KHƯỚC TỪ
- 7 BẤT KHẢ KHÁNG
- 8 BẢN CHÍNH
- 9 BỒI THƯỜNG

DƯỚI SỰ CHỨNG KIẾN, Thỏa Thuận này được thực hiện vào ngày trên cùng, trang đầu tiên của Thỏa Thuận.

Đại Diện [ABC]

Chữ ký [•]
Tên [•]
Chức vụ [•]
Ủy quyền [•]

Đại Diện [XYZ]

Chữ ký [•]
Tên [•]
Chức vụ [•]
Ủy quyền [•]

THÔNG TIN HƯỚNG DẪN CHUNG

Bối Cảnh Sử Dụng Thỏa Thuận Thanh Toán Và Không Kiện Tụng

Khi đối tác làm ăn của bạn đang mắc nợ bạn khoản tiền nhưng không chịu thanh toán hoặc thanh toán trễ hạn. Bạn đã nhắc nhở đối tác nhiều lần nhưng tình trạng nợ vẫn vẫn tiếp tục tiếp diễn. Để giải quyết vụ việc, bạn quyết định khởi kiện ra cơ quan tòa án, tuy nhiên sau đó giữa bạn và đối tác của bạn đã đạt được thỏa thuận xử lý công nợ và rút hồ sơ khởi kiện. Để ghi nhận sự kiện thanh toán và rút hồ sơ khởi kiện này, hai bên đồng ý ký một thỏa thuận pháp lý làm bằng chứng, cơ sở để giải quyết các yêu cầu, đề nghị của các bên về vấn đề này. Tham khảo thêm *Thỏa Thuận Thanh Toán Và Không Kiện Tụng* (“Thỏa Thuận Thanh Toán”) để hiểu thêm cách soạn thảo loại tài liệu này.

Thỏa Thuận Thanh Toán Và Không Kiện Tụng Là Gì

Thỏa Thuận Thanh Toán Và Không Kiện Tụng hay còn có các tên khác như “*Thỏa Thuận Thanh Toán Rút Đơn Khởi Kiện*”, “*Thỏa Thuận Thanh Toán Và Rút Đơn Khởi Kiện*”, “*Thỏa Thuận Thanh Toán*”. Đây là một dạng thỏa thuận riêng của hai bên đối tác nhằm xử lý một món nợ thay vì phải tiếp tục giải quyết vụ việc tại cơ quan tài phán có thẩm quyền. Thỏa thuận này thực hiện sau khi bên có quyền đối với khoản nợ đã khởi kiện giải quyết thu hồi nợ tại cơ quan tài phán và nay đồng rút hồ sơ khởi kiện nếu bên có nghĩa vụ thanh toán hoàn tất khoản nợ theo nội dung và điều kiện cam kết mà hai bên đã đạt được.

Thỏa thuận này hàm ý rất rõ mục tiêu mà hai bên đạt được là thanh toán và chấm dứt việc kiện tụng. Việc rút hồ sơ khởi kiện chỉ xảy ra khi bên có nghĩa vụ đã thanh toán món nợ. Trường hợp bên có quyền rút hồ sơ khởi kiện trước, tiếp đến bên có nghĩa vụ thanh toán khoản nợ sẽ dễ phát sinh nhiều rủi ro hơn cho bên có

quyền. Thông thường đối với các khoản nợ lớn, các bên có thể thỏa thuận từng giai đoạn thực hiện tương ứng nghĩa vụ mà mỗi bên hoàn thành đồng thời, VD bên có quyền vụ nộp hồ sơ rút khởi kiện, đi kèm tài liệu chứng minh, bên có nghĩa vụ chuyển số % khoản nợ cho bên có nghĩa vụ, sau khi có quyết định tố tụng của cơ quan tài phán chính thức đình chỉ giải quyết vụ việc (có tài liệu tố tụng đi kèm) thì bên có nghĩa vụ sẽ chuyển số nợ còn lại cho bên có quyền, hai bên chấm dứt thỏa thuận và giải phóng mọi nghĩa vụ từ thỏa thuận.

Với các khoản nợ nhỏ, hai bên có thể thỏa thuận thứ tự ưu tiên là thanh toán và rút hồ sơ khởi kiện. Nếu bên có nghĩa vụ hoàn thành nghĩa vụ thanh toán nhưng bên có quyền không rút hồ sơ khởi kiện thì việc này cũng không có ý nghĩa về mặt thực tế và pháp lý vì khi bên có quyền đã nhận được khoản thanh toán thì bên này không còn cơ sở để tiếp tục theo đuổi giải quyết vụ việc tại cơ quan tài phán và đòi món nợ. Thứ tự ưu tiên thanh toán và rút hồ sơ khởi kiện nhằm đảm bảo không phát sinh thêm các vấn đề phiền phức. Bên có nghĩa vụ muốn nhanh chóng chấm dứt, không dính líu gì nữa đến các thủ tục tố tụng, gây ảnh hưởng đến mình.

Thỏa thuận thanh toán và không kiện tụng này là thỏa thuận dân sự nên cần đảm bảo tính pháp lý giao dịch, điều kiện giao dịch có hiệu lực theo quy định. Pháp luật hiện nay không có định chế riêng về loại giao dịch này. Hai bên ký kết, thực hiện thỏa thuận dựa trên nguyên tắc thỏa thuận tự nguyện.

Sử Dụng Mẫu Thỏa Thuận

Thực tế, sử dụng thỏa thuận thanh toán mẫu sẽ cho các lợi ích sau: (i) Làm tài liệu tham khảo để hoàn thành văn bản khi có nhu cầu thực hiện; (ii). Trên cơ sở nội dung văn bản mẫu, có thể thay đổi các

thông số theo chỉ dẫn của văn bản để sử dụng; (iii). Tham khảo chỉ dẫn và chú thích pháp lý đi kèm thông tin hướng dẫn của văn bản mẫu.

Sử Dụng Thỏa Thuận Trong Trường Hợp Nào

Sử dụng Thỏa thuận thanh toán nếu bên có quyền cần sự đảm bảo rằng bên có nghĩa vụ sẽ thanh toán khoản nợ theo một cam kết thực tế hơn (sẽ rút hồ sơ khởi kiện đối lại việc thanh toán). Về phía bên có nghĩa vụ, khi sẵn sàng thanh toán, họ cũng cần sự bảo đảm nhanh chóng giải quyết dứt điểm việc kiện tụng và tránh sự dây dưa không cần thiết, nhất là sự ràng buộc với các thủ tục tố tụng.

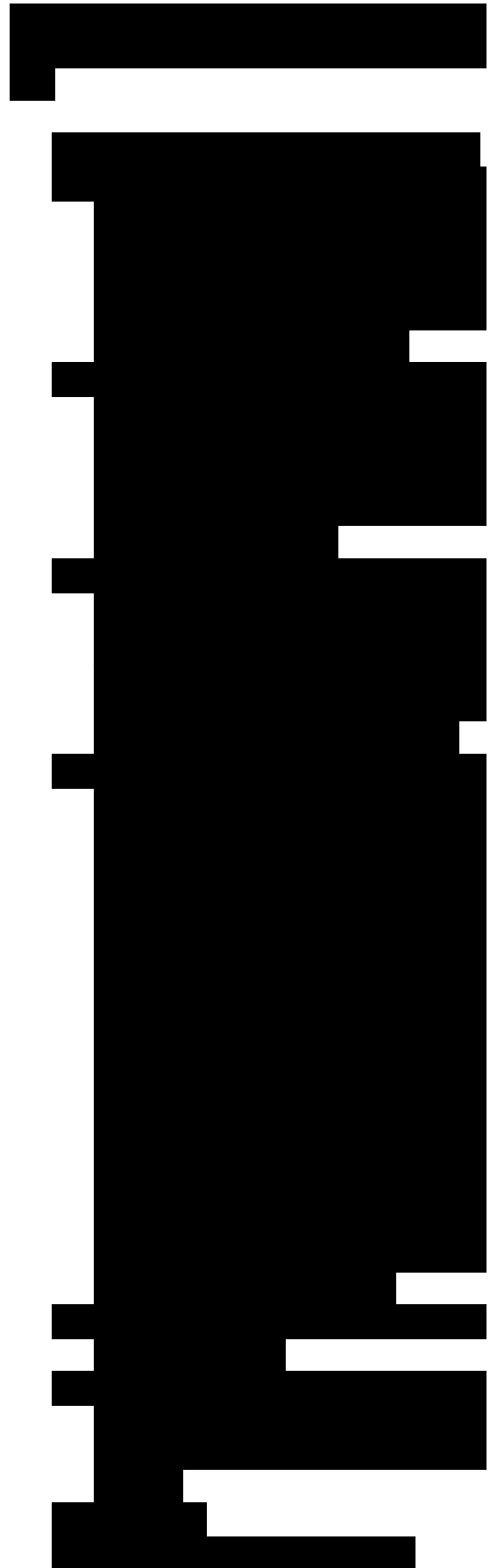
Chỉ nên tham khảo sử dụng thỏa thuận mẫu áp dụng đối với khoản nợ nhỏ khi mà việc thanh toán dễ dàng. Đối với các khoản nợ lớn, khả năng tài chính và thu xếp khó khăn hơn, việc thực hiện sẽ cần một thỏa thuận phù hợp hơn nhất là các quy định về phương thức thực hiện và thứ tự ưu tiên thực hiện các thủ tục. Riêng khoản nợ được xem thế nào là nhỏ, khi bắt đầu thực hiện mỗi bên sẽ có tính toán, nhận định riêng trước khi hướng đến một đề xuất cụ thể.

Thỏa thuận áp dụng theo trình tự ưu tiên thanh toán trước, rút hồ sơ khởi kiện sau.

Dùng cho cả bên có quyền và bên có nghĩa vụ

THỰC TẾ CÁCH TRÌNH BÀY VÀ NỘI DUNG THỎA THUẬN CÓ THỂ KHÁC TÙY THUỘC TỪNG TÌNH HUỐNG SỰ VIỆC NHƯNG NHỮNG VẤN ĐỀ CHÍNH CỦA VĂN BẢN NÊN ĐƯỢC THỰC HIỆN PHÙ HỢP VỚI HƯỚNG DẪN, THÔNG LỆ CHUNG ĐỂ TĂNG TÍNH PHÁP LÝ, SỰ RÕ RÀNG CỦA VIỆC LẬP THỎA THUẬN.

Nội Dung Của Thỏa Thuận Thanh Toán



[Redacted content]

[Redacted content]

() Các trường hợp trên chỉ mang tính liệt kê thông lệ, không phản ánh hết mọi hoàn cảnh có sử dụng thỏa thuận.*